



По вопросам организации лечения, пожалуйста, обращайтесь к нам  
Ferdinandstrasse 25-27 D-20095 Hamburg  
Тел.: +49 (0) 40 229419-0 • info@luno-med.de  
Тел. в Москве: + 7 (495) 967-01-19/20  
www.luno-med.ru

*Ваши проводники  
в мире немецкой медицины!*



№3

Информационный бюллетень

## ЛЕЧЕНИЕ НА СЕВЕРЕ ГЕРМАНИИ

Современные методики при лечении онкологических заболеваний

- Радиохирургическая система «Кибер-нож»
- Электронно-лучевая терапия с линейным ускорителем Moberton
- Успешная брахитерапия

**destinations**

Т У Р Б И З Н Е С

Проект Destinations: тематические выпуски журналов «Турбизнес» и Business Travel



## Компания LUNO-med надежный партнер

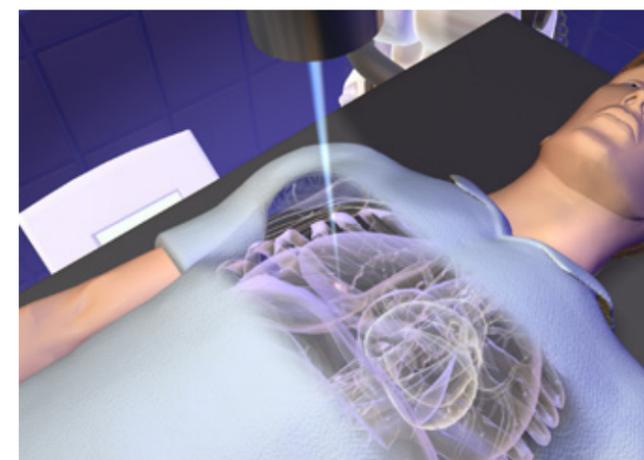
➤➤ Германия занимает ведущее место в области диагностики и лечения раковых опухолей благодаря новейшим исследованиям в этой сфере, современному высокому европейскому стандарту медицинского обслуживания. Немецкие специалисты применяют новейшие хирургические, радиохирургические, химиотерапевтические, лучевые, иммунологические методики в лечении опухолей органов дыхательной, мочеполовой системы, пищеварительного тракта и в онкогематологии.

Вот уже 20 лет организацией лечения в Германии русскоязычных пациентов занимается компания LUNO-med, опытный и надежный партнер для пациентов из России и других стран СНГ. LUNO-med оказывает весь спектр услуг, необходимых для лечения в немецких клиниках. Сотрудники компании LUNO-med в Москве и Гамбурге готовы сопровождать пациентов с самого начала. Они выберут для них наиболее подходящую клинику и лечащих врачей, окажут поддержку при составлении договора на лечение, переводе медицинской документации, производстве платежей, получении визы, организуют саму поездку в Германию, включая встречу и проводы. LUNO-med позаботится о своем подопечном во время лечения, выступая представителем его интересов, не оставит пациента без внимания на период последующего лечения и реабилитации также и после возвращения на Родину: окажет содействие в обеспечении необходимыми медикаментами, организует заочные консультации и телеконференции с участием немецких специалистов и переводчика, предоставит заключение врачей в заверенной форме.



## Радиохирургическая система «Кибер-нож»

Неинвазивное безболезненное амбулаторное лечение раковых опухолей, метастазов и доброкачественных заболеваний различной этиологии радиохирургическим методом в любой части тела стало возможным благодаря новейшей системе «Кибер-нож». Высочайшая, субмиллиметровая точность (менее миллиметра) системы «Кибер-нож», которая достигается благодаря миниатюрному линейному ускорителю, новейшие компьютерные алгоритмы открывают широкие горизонты в лечении рака третьей и четвертой степени и ранее считавшихся неоперабельными доброкачественных заболеваний.



### Уникальные возможности системы «Кибер-нож»:

- исключительная точность облучения (погрешность менее 1 мм);
- высокий уровень контроля за развитием опухоли в течение 3–5 лет (>> 90%);
- минимум отдаленных осложнений (после пяти и более лет наблюдения) – менее 1% после радиохирургического лечения опухолей;
- возможность излечения опухолей диаметром до 6 см;
- возможность проведения лечения на фоне другой лучевой или химиотерапии, после хирургического вмешательства.

### Показания:

Раковые опухоли головного и спинного мозга, рак предстательной железы, рак легких и печени; метастазы опухоли в легкие, печень, лимфоузлы, головной и спинной мозг; рак почек; рак поджелудочной железы; артериовенозные мальформации, невринома слухового нерва; болевые синдромы – невралгия тройничного нерва; менигиома и меланома сосудистой оболочки глаза.



## Электронно–лучевая терапия с линейным ускорителем Moberton

Современный линейный ускоритель Moberton эффективно помогает при лечении рака молочной и поджелудочной желез. Он позволяет часть радиотерапии проводить во время операции. Тем самым пациентам предлагается высокоэффективное, бережное и с меньшими побочными эффектами хирургическое лечение, после которого общее время лечения сокращается.

Радиотерапия проводится во время операции через открытое операционное поле, прямо в месте, откуда удалили опухоль. Оператор точно знает, где находилась опухоль и может хорошо определить область,

где есть высокий риск ее возвращения. Именно туда хирург направляет целительный луч. Прилежащие здоровые структуры тела при этом не страдают, так как излучение подается прямо к ложу опухоли. Время облучения одна–две минуты.

С помощью этого метода, можно лечить различные типы опухолей груди, живота, таза, мягких тканей, а также урологические опухоли. Интраоперационная электронно–лучевая терапия имеет хорошие перспективы, позволяет уменьшить побочные эффекты, дает больше шансов на успешное лечение онкологического заболевания.

## Брахитерапия при лечении рака предстательной железы

Во время такого рода радиотерапии источник излучения вводится внутрь пораженного органа, непосредственно в опухоль без затрагивания прилегающих тканей и органов.

При помощи УЗИ– аппарата с трансректальным датчиком определяется объем простаты для расчета количества и расположения радиоактивных зерен.

Главная цель брахитерапии – введение равномерной дозы радиации в предстательную железу. Источники радиоактивного излучения в виде зерен, содержащих йод–125 и фиксированных на нити, вводятся закрытым способом в простату с помощью специальных игл. После удаления игл зерна остаются в простате и обеспечивают нужный уровень радиоактивного излучения в течение нескольких недель и месяцев. Имплантация радиоактивных зерен чаще всего проводится в амбулаторном режиме и длится около часа. Пациент выписывается из клиники в тот же или на следующий день.

Последние исследования британских урологов доказали, что ранняя брахитерапия дает больше шансов на полное излечение, чем операция, а по количеству осложнений имеет неоспоримые преимущества. Причем, чем агрессивнее опухоль, тем более чувствительны ее клетки к брахитерапии. Процедура хорошо переносится пациентами с тяжелыми сопутствующими заболеваниями, а также пожилыми людьми.

